



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

776 -е ЗАСЕДАНИЕ
26 АПРЕЛЯ 1957 ГОДА

ДВЕНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/776)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Приветствие в адрес представителя Ирака	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 24 апреля 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу о Суэцком канале (пункт 28 списка вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности) (S/3817)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 26 апреля 1957 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Ирака, Китая, Колумбии, Кубы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции и Швеции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/776)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 24 апреля 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу о Суэцком канале (пункт 28 списка вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности) (S/3817).

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к утверждению повестки дня, я хочу выразить признательность покидающему свой пост Председателю Совета, представителю Союза Советских Социалистических Республик г-ну Соболеву. Он, как всегда, умело и с достоинством вел важное заседание, когда Совет Безопасности единогласно рекомендовал принять в Организацию Объединенных Наций Гану. Мне бы хотелось выразить ему от имени Совета нашу искреннюю благодарность.

Приветствие в адрес представителя Ирака

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я рад приветствовать за столом Совета в качестве представителя Ирака г-на Муссу Эль-Шабандара. Многие из нас хорошо знают г-на Эль-Шабандара, сделавшего выдающуюся карьеру в качестве государственного деятеля и дипломата. Он дважды занимал пост министра иностранных дел своей страны, а теперь, как вам известно, является ее послом в Вашингтоне. Я искренне приветствую его от имени всех нас.

3. Г-н ЭЛЬ-ШАБАНДАР (Ирак) (*говорит по-английски*): Я весьма признателен Председателю

за его добрые слова. Я счастлив, что имею честь представлять свою страну в Совете Безопасности. Я буду еще более счастлив, если мне удастся хоть чем-нибудь содействовать дружественному и мирному разрешению стоящих перед нами вопросов.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 24 апреля 1957 года на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу о Суэцком канале (пункт 28 списка вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности) (S/3817)

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить членам Совета, что представитель Египта приглашался занять место за столом Совета в октябре 1956 года, когда на заседаниях обсуждался тот же вопрос, что и в настоящее время. Поэтому с согласия Совета и если против этого нет возражений я приглашаю представителя Египта принять участие в прениях Совета по этому вопросу и сейчас.

По приглашению Председателя г-н Омар Лутфи, представитель Египта, занимает место за столом Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы готовы приступить к обсуждению данного пункта повестки дня. На рассмотрении Совета находится письмо представителя Соединенных Штатов Америки (S/3817/Rev.1), Декларация правительства Египта о Суэцком канале и мероприятиях по его эксплуатации (S/3818) и письмо Генерального Секретаря на имя министра иностранных дел Египта (S/3819).

6. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Следует напомнить, что Совет Безопасности обсуждал находящийся у нас сейчас на рассмотрении вопрос последний раз 13 октября 1956 года (743-е заседание) и единогласно, с согласия Египта, принял резолюцию (S/3675), содержащую шесть основных требований, которым должно удовлетворять любое разрешение вопроса о Суэцком канале. Было также решено по предложению Соединенных Штатов (743-е заседание, пункт 111), что Совет продолжит обсуждение этого важного вопроса. Таким образом, Совет не переставал интересоваться этим вопросом.

7. По этим причинам и ввиду того что Суэцкий канал снова открыт, Соединенные Штаты сочли уместным просить созыва заседания Совета Безопасности. Со своей стороны, Соединенные Штаты хотят коротко изложить Совету свое мнение о режиме Суэцкого канала, предлагаемом Египтом. Несомненно, другие члены Совета также пожелают высказать свое мнение. Таким образом, Совет сможет принять к сведению положение относительно Суэцкого канала.

8. В конце марта 1957 года египетское правительство передало некоторым другим правительствам, включая правительство Соединенных Штатов, меморандум, содержащий ряд предложений по регулированию эксплуатации Суэцкого канала. Правительство Египта просило правительство Соединенных Штатов высказать свои замечания по этим предложениям. В ответ на эту просьбу правительство Соединенных Штатов, не имея никаких полномочий выражать мнения других пользователей канала, высказало египетскому правительству ряд пожеланий. Цель этих пожеланий заключалась в том, чтобы облегчить достижение эффективного и приемлемого для всех международного соглашения, отвечающего шести требованиям, единогласно одобренным Советом Безопасности. Кроме того, в минувшем месяце Генеральный Секретарь направил свои замечания египетскому правительству.

9. Теперь Декларация египетского правительства по вопросу о Суэцком канале разослана членам Совета Безопасности. Египетское правительство просило, чтобы Декларация была зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций, что и было сделано Генеральным Секретарем.

10. Правительство Соединенных Штатов уже подробно изложило правительству Египта свое мнение о Декларации. С нашей точки зрения, Декларация в ее теперешнем виде не вполне удовлетворяет шести требованиям Совета Безопасности. Главное затруднение заключается в том, что в ней не предусматривается «организованное сотрудничество»; это — выражение, которым пользовались Генеральный Секретарь и египетское правительство при обмене письмами 3 ноября 1956 года (S/3728). Ввиду того что организованное и систематическое сотрудничество между Египтом и пользователями канала не предус-

мотрено, не может быть уверенности в том, что шесть вышеупомянутых требований будут удовлетворены.

11. Вероятно, окончательное мнение относительно предлагаемого Египтом режима не может быть высказано, пока он не будет испытан на практике. Поэтому молчаливое согласие Соединенных Штатов де-факто может носить лишь временный характер, и мы резервируем право снова высказаться по этому вопросу в будущем.

12. Очевидно, остается ряд практических мер, которые должны быть выработаны при осуществлении Декларации египетского правительства. Фактически основной вопрос будет заключаться в том, что установление доверия со стороны пользователей канала будет зависеть от того, как будет применяться на практике Декларация египетского правительства. Принимая во внимание возможность двойного риска, судам Соединенных Штатов будет разрешено платить сборы Египту только с заявлением протеста, как это и делается с июля месяца, до тех пор, пока не будет произведен расчет со Всеобщей компанией морского Суэцкого канала.

13. Мы считаем, что интересы как Египта, так и пользователей канала будут удовлетворены, если мероприятия по эксплуатации Суэцкого канала позволят правительствам и частным компаниям основывать свои хозяйственные и деловые планы на предположении о том, что фактически — как это и положено — всегда будет осуществляться принцип свободного и не ограниченного никакой дискриминацией судоходства по каналу в отношении судов всех государств мира.

14. Наконец, мы считаем, что этот вопрос должен оставаться на рассмотрении Совета, пока предлагаемая Египтом система будет проходить испытание.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Некоторые из членов Совета сообщили мне о своем желании высказаться. Я думаю, однако, что в соответствии с установленной у нас процедурой мне надлежит спросить представителя Египта, не угодно ли ему выступить на этой стадии прений.

16. Г-н ЛУТФИ (Египет) *(говорит по-французски)*: Мое правительство с глубоким удовлетворением сообщило международному сообществу, что Суэцкий канал открыт для нормального судоходства и снова будет служить звеном, объединяющим народы всего мира в интересах мира и процветания.

17. Мое правительство желает также отметить с благодарностью усилия стран и народов мира, которые способствовали восстановлению канала, и в частности действия Организации Объединенных Наций, стараниями которой канал удалось очистить за короткое время.

18. Мне бы хотелось напомнить о заявлении, сделанном в Совете 8 октября 1956 года министром

иностранных дел Египта (736-е заседание). Министр указывал, что Египет, согласившись на постройку канала, пожертвовал десятками тысяч своих сынов, которые отдали свою жизнь, прокладывая этот морской путь. Египет обеспечил безопасность, предоставил поддержку и средства и, главное, взял на себя обязательство держать канал открытым для международного судоходства — обязательство, которое добросовестно соблюдается и выполняется до настоящего времени.

19. Египетское правительство всегда прилагало большие усилия к обеспечению свободы судоходства в Суэцком канале и всегда соблюдало и выполняло Конвенцию 1888 года¹, цель которой заключается в обеспечении этой свободы. Члены Совета помнят, что после национализации канал всегда оставался свободным для прохода судов и продолжал функционировать бесперебойно. До момента нападения на Египет через него прошло без каких бы то ни было затруднений рекордное число судов.

20. В действительности египетскому Управлению, сменившему Компанию Суэцкого канала, удалось полностью обеспечить его эксплуатацию, несмотря на все препятствия на его пути, которые я не вижу сейчас необходимости перечислять.

21. 24 апреля 1957 года египетское правительство представило международному сообществу Декларацию о Суэцком канале и мероприятиях по его эксплуатации в интересах мира, международной торговли и содействия упрочению отношений между государствами.

22. В этой Декларации, сделанной во исполнение обязательств, принятых на себя египетским правительством на основании Конвенции 1888 года, учтена резолюция Совета Безопасности от 13 октября 1956 года в соответствии с толкованием, данным ей министром иностранных дел Египта в его заявлении в Совете. Таким образом, как это следует из письма моего правительства на имя Генерального Секретаря, к которому приложена Декларация и в котором содержится просьба о ее регистрации, этот документ был опубликован в соответствии с положениями Конвенции и с резолюцией Совета Безопасности.

23. Египетское правительство считает эту Декларацию с содержащимися в ней обязательствами международным актом. Поэтому оно просило Генерального Секретаря зарегистрировать ее в Секретариате Организации Объединенных Наций. Судя по тому, что разосланному документу, это было сделано.

24. Я не намерен вдаваться во все детали Декларации, которая была разослана членам Совета и которую они имели возможность изучить. Я просто хочу обратить внимание Совета на ее главные положения, которые во исполнение Конвен-

ции 1888 года соответствуют, по нашему мнению, требованиям, изложенным в резолюции Совета Безопасности от 13 октября 1956 года.

25. В пункте 1 Декларации подтверждается Конвенция 1888 года и Египет подтверждает свое твердое намерение следовать условиям и духу Конвенции. Продолжая ту же самую мысль в пункте 3, правительство Египта заявляет, что оно особенно преисполнено решимости «предоставлять свободный и постоянный проход через канал всем нациям в пределах, установленных положениями Константинопольской конвенции 1888 года».

26. В пункте 3 *b* египетское правительство принимает на себя обязательство, согласно которому всякое увеличение текущих сборов в пределах двенадцатимесячного срока, если таковое будет иметь место, не должно превышать 1 процента и всякое увеличение выше этого уровня должно быть результатом переговоров, а в случае отсутствия соглашения по этому вопросу должно быть установлено путем арбитража в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 7 *b*.

27. Таким образом, побуждаемый духом примирения, Египет согласился прибегать к арбитражу даже в случае спора относительно увеличения размера сборов.

28. В пункте 4 египетское правительство заявляет, что канал будет управляться и эксплуатироваться автономным Управлением канала. Оно также заявляет — и я должен это подчеркнуть, — что оно «будет приветствовать и поощрять сотрудничество Управления Суэцкого канала с представителями пароходства и торговли».

29. Согласно пункту 5, Управление Суэцкого канала создаст Фонд капитального оборудования и развития Суэцкого канала, в который будут отчисляться 25 процентов всех поступлений брутто. Это более высокий процент, чем тот, который ассигновывался на развитие канала прежней Компанией Суэцкого канала.

30. В соответствии с Регламентом канала, содержащим правила его эксплуатации, Египет обязуется также в случае какого-либо изменения Регламента или связанного с ним спора прибегать к арбитражу.

31. Мне бы хотелось обратить внимание и на пункт 7 *b*, в котором, среди прочего, предусматривается следующее:

«Жалобы, касающиеся дискриминации или нарушения Регламента канала, жалующаяся сторона будет стараться разрешать путем обращения к Управлению Суэцкого канала. В случае, если такое обращение не приведет к разрешению жалобы, дело может быть по усмотрению заявляющей жалобу стороны или Управления передано в арбитражный суд, составленный из одного лица, назначенного заявляющей жалобу стороной, одного лица, назначенного Управлением, и третьего лица, избираемого этими двумя членами суда».

¹ Конвенция о соблюдении свободы судоходства по Суэцкому морскому каналу, подписанная в Константинополе 29 октября 1888 года.

32. Вряд ли нужно говорить о том, что во времена бывшей Компании Суэцкого канала таких юридических положений, обеспечивающих интересы заинтересованных сторон, не было.

33. Я хочу также обратить ваше внимание на пункты 9 а и 9 б. В пункте 9 а мы соглашаемся, что «споры или разногласия, возникающие в связи с Константинопольской конвенцией 1888 года или настоящей Декларацией, должны разрешаться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций». В пункте 9 б египетское правительство заявляет, что «расхождения во мнениях между участниками упомянутой Конвенции в вопросах толкования или применения ее положений... передаются в Международный Суд».

34. Из сказанного выше и особенно из пунктов, на которые я обратил внимание, ясно, что в Декларации египетского правительства выражается признание Конвенции 1888 года, положения которой будут продолжать выполняться.

35. По нашему мнению, Декларация соответствует также резолюции Совета Безопасности от 13 октября 1956 года, а следовательно, и изложенным в ней шести требованиям, включая даже самое трудное из них третье требование, согласно которому эксплуатация канала должна быть изъята из политики какой бы то ни было страны. Общеизвестно, что в ходе прений в Совете Безопасности толкование и дальнейшие методы применения этого требования вызывали затруднения. 13 октября 1956 года египетский министр иностранных дел заявил в связи с этим в Совете Безопасности следующее:

«Подпункт 1 с имеет целью изъять эксплуатацию канала из политики какой бы то ни было страны. По мнению делегации Египта, это выражение представляется прежде всего неудачным, а также вводящим в заблуждение, и дает простор различным противоречивым толкованиям. Мы полагаем, что реальное изъятие канала из какой бы то ни было политики будет лучше всего достигнуто путем торжественного международного обязательства в виде подтверждения или возобновления Конвенции 1888 года, причем, как это нами уже было сказано, как одно, так и другое будет приемлемым для египетского правительства» (742-е заседание, пункт 44).

36. Несомненно, что толкование этого пункта, являющегося, по словам г-на Даллеса, предметом вопроса (738-е заседание), должно было вызывать затруднения, тем более, что, как это отметили многие из представителей, принимавших участие в прениях Совета Безопасности в октябре 1956 года, в это время было достигнуто согласие относительно требований, а не способов их осуществления.

37. Тем не менее, с нашей точки зрения, эти требования в Декларации учитываются в соответствии с твердо установленными принципами. Это прежде всего следует из позиции, занятой еги-

петским правительством, которое после национализации Компании Суэцкого канала передало управление этим каналом Управлению Суэцкого канала, то есть автономному органу с независимым бюджетом. Кроме того, в спорах, касающихся уплаты пошлин или сборов, предусмотренных Регламентом канала, и в жалобах, касающихся дискриминации или нарушения этого Регламента, Египет принял принцип арбитража; прежде всего в любых спорах, могущих возникнуть в связи с толкованием или применением Конвенции 1888 года, он принял юрисдикцию Международного Суда. Не подлежит сомнению, что только что приведенные мною положения Декларации касаются третьего критического требования, включенного в резолюцию от 13 октября 1956 года.

38. Думаю, трудно было бы отрицать, что египетское правительство учло в Декларации и другие пункты резолюции от 13 октября. Движимое духом примирения и заботой о том, чтобы канал продолжал оставаться средством международного обслуживания, которым могут свободно пользоваться все страны мира, а также стремясь содействовать развитию международной торговли, египетское правительство решило составить находящуюся перед вами Декларацию. Мы приняли это решение, несмотря на трагические события, последовавшие за обсуждением вопроса в Совете Безопасности и принятием им резолюции, в которой излагаются шесть требований. Ни эти события, ни нападение на Египет не изменили позиции египетского правительства. Мы продолжаем поддерживать принцип свободы судоходства по каналу. Мы продолжаем соблюдать положения Конвенции 1888 года. Мы будем добросовестно выполнять только что опубликованную нами Декларацию. Эта Декларация служит выражением нашей искренней попытки разрешить всевозможные вопросы, связанные с поддержанием и развитием канала. Мы уверены, что международное сообщество оценит прилагаемые нами усилия и одобрит поставленную нами цель обеспечить такой порядок, при котором Суэцкий канал будет продолжать оставаться международным путем, отвечающим требованиям торговли всех стран, международного сотрудничества и мира. Мы приложим самые искренние усилия к тому, чтобы мероприятия по эксплуатации канала проводились полностью и чтобы все связанные с этим детали были ясно определены. Мы уверены, что при сотрудничестве заинтересованных сторон мы сможем выполнить принятую на себя задачу в интересах международной торговли и международного сообщества.

39. Я резервирую за собой право на ответ, когда в этом будет необходимость.

40. Г-н ЖОРЖ-ПИКО (Франция) (говорит по-французски): Я очень внимательно прослушал сообщение представителя Соединенных Штатов о переговорах, которые вело в Каире его правительство. Мы следили за их ходом с большим интересом, и мне бы хотелось высказать от име-

ни французского правительства следующие предварительные замечания относительно этого сообщения, относительно мер, непрерывно предпринимаемых в течение последних шести месяцев Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, относительно Декларации египетского правительства от 24 апреля 1957 года о Суэцком канале и мероприятиях по его эксплуатации и относительно только что сделанных достопочтенным представителем Египта замечаний.

41. Прошло более месяца, с тех пор как египетское правительство заявило о своем желании разрешить путем односторонних действий проблему статуса Суэцкого канала. Неофициально распространявшийся тогда меморандум ничем не отличался от опубликованной третьего дня Декларации. Оба эти документа основаны на тех же самых принципах и следуют тем же самым методам.

42. Внося в сентябре 1956 года на рассмотрение Совета вопрос о положении, создавшемся в результате односторонних действий египетского правительства, которыми был положен конец системе международного управления Суэцким каналом (734-е заседание), мы намеревались вовлечь Совет и главные заинтересованные государства в переговоры, которые в нашем представлении должны были привести к заключению приемлемого для всех международного соглашения и установлению нового порядка, предоставляющего пользователям канала такие же гарантии, какие предусматривались соглашениями между Египтом и Всеобщей компанией морского Суэцкого канала, подтвержденными и завершенными Конвенцией 1888 года. Национализацией Всеобщей компании морского Суэцкого канала Египет нарушил созданный этой системой порядок.

43. В своей резолюции от 13 октября 1956 года (S/3675) Совет Безопасности сформулировал шесть требований, которыми, по его мнению, следует руководствоваться при любом разрешении вопроса о Суэцком канале. В течение ноября и декабря 1956 года египетское правительство неоднократно заявляло о своем намерении возобновить переговоры на основе этих требований.

44. С тех пор как в начале января 1957 года начала действовать организация по очистке канала, прошло более четырех месяцев, в течение которых могли бы вестись эти переговоры с пользой для дела. Признаем откровенно, что эти четыре месяца ничего не дали такого рода переговорам.

45. Система эксплуатации Суэцкого канала, созданная со времени предоставления концессии Всеобщей компании морского Суэцкого канала, была подтверждена Конвенцией 1888 года. Это — режим, основанный на международных соглашениях. Он мог быть изменен только новым международным соглашением, а не односторонней декларацией, даже если она и зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций.

46. Таким образом, равновесие, существовавшее при прежней системе эксплуатации, основанной на соглашениях между египетскими властями и определенной международной организацией, нарушено и все еще не восстановлено. Следовательно, шесть требований, изложенных в резолюции Совета от 13 октября 1956 года, полностью не соблюдаются и сама резолюция в жизнь не проводится, тогда как, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, решения Совета обязательны для всех государств — членов Организации.

47. В действительности по ряду пунктов — самым важным для пользователей канала — египетская Декларация не является практическим осуществлением шести требований, как на это только что указал представитель Соединенных Штатов. Например, принцип свободного прохода через канал, сформулированный в резолюции от 13 октября 1956 года без каких бы то ни было оговорок, сопровождается в египетской Декларации оговоркой, истинный смысл которой известен всем членам Совета. Когда египетское правительство заявляет, что оно будет предоставлять свободный проход через канал в пределах, установленных положениями Константинопольской конвенции 1888 года и в соответствии с этими положениями, мы знаем, что оно этим самым резервирует за собой право толковать Конвенцию 1888 года по-своему. В соответствии с этим толкованием египетское правительство считает себя вправе запрещать проход через Суэцкий канал израильским судам. Общеизвестно, что такое утверждение было осуждено решением Совета Безопасности от 1 сентября 1951 года (S/2322). В Конвенции 1888 года недвусмысленно излагается принцип свободного прохода через канал как в военное, так и в мирное время всех судов без различия флага. Египет, однако, без всякого на то основания требует права толковать положения Конвенции в соответствии со своими целями, что противоречит первому и третьему требованиям, записанным в резолюции Совета от 13 октября 1956 года. Таким же образом последняя часть пункта 2 Декларации открывает возможность для дискриминации Египтом любой данной страны в отношении выполнения Конвенции 1888 года под предлогом, что эта страна не подчиняется принципам и целям Организации Объединенных Наций.

48. Большинство других положений Декларации до такой степени неопределенно, что, хотя их и можно связать с шестью требованиями, самое поверхностное их рассмотрение показывает, что сами по себе они не предоставляют никакой гарантии.

49. Рассматривая, например, пункт 3 *b* Декларации, мы видим, что сборы не должны превышать 1 процента в год за исключением увеличения, достигнутого в результате переговоров, и что в случае отсутствия соглашения по этому вопросу надлежит прибегать к арбитражу. Каковы будут эти переговоры? С кем должны они вестись? С

правительствами или с частными компаниями? Будет ли решаться вопрос простым большинством, или на основании значимости сторон? На какие вопросы может распространяться арбитраж? Все это — существенные вопросы, и от ответа на них зависит, будет ли режим сборов соответствовать духу четвертого требования резолюции от 13 октября. В настоящей редакции Декларации положения пункта 3 *b* дают лишь видимую гарантию против увеличения сборов и расходов.

50. Таким же образом формулировка пункта 5 *c* не предоставляет никаких определенных гарантий в соответствии с буквой и духом третьего и пятого требований относительно использования средств для развития канала.

51. Такое же замечание можно высказать относительно изменений в Регламенте канала, о которых говорится в пункте 6 Декларации. В частности, я отмечаю, что в этом пункте не установлено, кто именно — правительства или компании — может оспаривать эти изменения или подавать жалобу.

52. Это же замечание относится и к пункту 7 *b*, в котором говорится о «жалующейся стороне». О ком идет речь? Кроме того, если бы Декларация представляла собой определенное обязательство, в ней следовало бы сказать: дело «должно», а не «может» быть передано в арбитражный суд.

53. Слишком неопределенно сформулирован также и пункт 8. В нем предусматривается, что «вопрос о компенсации и претензиях, связанных с национализацией Всемирной компании морского Суэцкого канала, подлежит, если между заинтересованными сторонами не последует соглашения, передаче на арбитражное разрешение в соответствии с установленной международной практикой». Это — весьма важный вопрос, так как нельзя допустить, чтобы управление каналом осуществлялось египетским Управлением, которое мы не можем считать законным преемником Всеобщей компании морского Суэцкого канала — в данном случае слово «Всеобщей» было опущено, — пока эта Компания не получит справедливой компенсации. Кроме того, из формулировки этого пункта неясно, готов ли Египет в настоящее время приступить к переговорам с Всеобщей компанией морского Суэцкого канала. С другой стороны, эта формулировка представляет собой отступление от шестого требования, в котором предусматривается разрешение таких вопросов «арбитражным судом, наделенным надлежащей компетенцией, при наличии надлежащих положений об уплате могущих быть присужденными сумм». Нам кажется, что эта формулировка подразумевает создание предусмотренного в пункте 5 фонда и принятие процедуры, подобной той, которая предусматривается в пункте 7, с внесением в нее следующих уточнений.

54. В пункте 7 *b* говорится об арбитражном суде, состоящем из трех членов. Но этот суд не дол-

жен быть постоянным органом. Он должен назначаться в каждом случае. Для различных стадий его назначения не установлено никаких сроков. К сожалению, опыт показывает, что до тех пор, пока не будет создан такого рода орган, чтобы начать функционировать более или менее автоматически, он оказывается громоздким, обременительным и неэффективным, даже при наличии с обеих сторон доброй воли и желания прийти к соглашению. На самом деле, сам Египет предусматривает в своей Декларации необходимость дальнейших надлежащих мероприятий в этой области.

55. Теперь я перехожу к весьма существенным положениям пункта 9 Декларации. Своей формулировкой о том, что споры, возникающие в связи с Конвенцией 1888 года, должны разрешаться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, пункт 9 *a* дает право египетскому правительству в любое время защищать свой территориальный суверенитет над каналом, если какое-нибудь государство будет требовать свободного прохода через канал, установленного Конвенцией 1888 года. Смысл этого положения нуждается в более точном определении.

56. С другой стороны, что включает в себе следующая фраза пункта 9: «Правительство Египта примет необходимые меры к признанию им юрисдикции Международного Суда обязательной в соответствии с положениями статьи 36 Статута Международного Суда»? Если египетское правительство намерено признавать юрисдикцию Суда для себя обязательной в случаях, предусмотренных Декларацией, то все, что ему необходимо сделать, это заявить об этом, как это предусматривается в статье 36 Статута Суда. Следует ли предположить на основании слов «*would take*», употребленных здесь (со значением будущего времени или условного предложения), что Египет принял на себя такое обязательство? По-видимому, нет, так как Генеральный Секретарь не разослал нам документа, обусловленного в пункте 4 статьи 36. Каково же в таком случае подлинное значение этого будущего или условного обязательства? Чтобы судить о его силе, мы должны знать условия египетского заявления о признании юрисдикции, так как практика, применяемая государствами, позволяет ограничивать юрисдикцию Суда оговорками. Кроме того, в пункте 9 *b* упоминаются только расходы во мнениях между участниками Конвенции 1888 года, которая в конце концов по своему охвату носит универсальный характер, а в свободном проходе через канал заинтересованы все государства. Таким образом, настоящая формулировка исключает ряд государств, в том числе, по-видимому, и Соединенные Штаты Америки, не являющиеся участником Конвенции 1888 года. Египетский меморандум приобрел бы совершенно другое значение, если бы юрисдикция Суда распространялась не только на все разногласия, связанные с толкованием и приме-

нением положений Конвенции, но и на разногласия, связанные с проведением в жизнь этого меморандума.

57. Наконец, мы не можем согласиться с тем, что египетская Декларация, как сказано в пункте 10, находится в полном соответствии с положениями и духом Константинопольской конвенции 1888 года, поскольку она представляет собой односторонний акт, опирающийся на второе требование резолюции от 13 октября 1956 года, за исключением всех других, то есть основана исключительно на суверенитете Египта. Кроме того, в ее тексте недвусмысленно выражена угроза дискриминации, и нам слишком хорошо знакомо толкование, которое египетское правительство дает Конвенции 1888 года, игнорируя резолюцию Совета Безопасности от 1 сентября 1951 года.

58. Из приведенных фактов следует, что в своем настоящем виде эта Декларация не дает никакой гарантии ни в области свободного прохода через канал судов всех государств в соответствии с Конвенцией 1888 года и с первым и третьим требованиями резолюции от 13 октября, ни в области сотрудничества между Египтом и пользователями канала в соответствии с четвертым требованием, ни в области развития канала в соответствии с пятым требованием, ни в области разрешения споров между Всеобщей компанией морского Суэцкого канала и египетским правительством в соответствии с шестым требованием. Таким образом, прежде чем сказать, что Декларация отвечает целям, выраженным в пункте 10, ее необходимо изменить и дополнить.

59. Наконец, какова в настоящее время действительная цена Декларации? Нам говорят, что она является международным актом, который будет сдан на хранение и зарегистрирован в Секретариате Организации Объединенных Наций. Однако односторонняя декларация, даже если она зарегистрирована, очевидно, не может расцениваться иначе, как односторонний акт, и на основании этих определений следует сделать вывод, что если бы она была сделана односторонне, она может быть таким же образом изменена или аннулирована.

60. Следовательно, где же гарантии? По нашему мнению, они могут быть получены только в том случае, если Совет решит продолжать вести переговоры в той форме и на тех условиях, которые будут определены, с тем чтобы прежде всего установить временный режим канала на договорной основе, а затем определить режим постоянной эксплуатации при помощи международного акта. Не подлежит сомнению, что только такое соглашение может служить, учитывая должным образом суверенитет Египта и наилучшие интересы компании и пользователей канала, уставом международного пути, пересекающего египетскую территорию через Суэцкий канал, в то же время давая возможность судам пользоваться каналом, опираясь на соответствующие

долгосрочные гарантии, которые у них должны быть.

61. Г-н НУНЬЕС ПОРТУОНДО (Куба) (*говорит по-испански*): Правительство Кубы внимательно изучает письмо министра иностранных дел Египта от 24 апреля 1951 года на имя Генерального Секретаря, препровождающее Декларацию египетского правительства от того же числа, относительно мероприятий по эксплуатации Суэцкого канала. Ввиду важности этого письма, необходимости получить некоторые разъяснения, а также ввиду того, что должны быть получены накопленные данные — все это в период с 24 апреля по сегодняшний день, — мы не смогли прийти к окончательному заключению об этом документе.

62. Во всяком случае, теперь Суэцкий канал открыт для судоходства; с точки зрения международной торговли это — благодеяние. Кроме того, по-видимому, египетское правительство более склонно к заключению соглашения о проходе судов через канал. Это, по нашему мнению, важно.

63. Куба неуклонно придерживалась той точки зрения, что право свободного прохода через Суэцкий канал должно быть обеспечено судам всех государств без какой бы то ни было открытой или скрытой дискриминации. Кроме того, моя делегация голосовала в Совете Безопасности за шесть требований, выражающих, по нашему мнению, единодушное мнение Совета, так как против них не было подано ни одного голоса. Поэтому моя делегация считает необходимым, чтобы желание достигнуть мирного и справедливого по отношению ко всем решения проблемы было осуществлено на деле.

64. Изучив Декларацию египетского правительства, мы прежде всего с интересом отметили предложение о том, чтобы все проблемы, возникающие в связи со свободой судоходства по каналу, его эксплуатацией или разногласиями с пользователями канала, разрешались Международным Судом или арбитражным судом, причем все стороны обязуются заранее принять решение этих органов.

65. Мы, конечно, знаем, что настоящая Декларация должна принять форму международного акта. Декларации, которые делаются правительствами, остаются в силе только до тех пор, пока существуют сами правительства, тогда как договоры, ратифицированные парламентами в соответствии с конституционной процедурой, обязательны в течение всего указанного в них времени.

66. Во всяком случае, я повторяю, что мы не можем высказать по этому вопросу своего окончательного мнения, и, я думаю, будет справедливым заметить, что позиция правительства Кубы в будущем будет обусловлена главным образом тем, как будет вестись эксплуатация Суэцкого канала.

67. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Как член Организации Объединенных Наций и особенно член Совета Безопасности Филиппины заинтересованы в мирном и справедливом разрешении вопроса о Суэцком канале.

68. Так как моему правительству впервые представляется возможность участвовать в обсуждении находящегося на рассмотрении Совета вопроса, мне бы хотелось выразить верность моего правительства резолюции от 13 октября 1956 года, излагающей некоторые основные требования, которым должно удовлетворять любое решение вопроса о Суэцком канале. Помимо того, что шесть изложенных в ней требований опираются на моральную силу единогласно принятой Советом резолюции, они приобрели еще и обязательный характер, так как их приняли правительства Египта, Франции и Соединенного Королевства, то есть основные стороны, заинтересованные в разрешении вопроса, находящегося сейчас на рассмотрении Совета.

69. Когда Совет принимал резолюцию от 13 октября 1956 года, предполагалось, что Генеральный Секретарь будет продолжать оказывать содействие дальнейшим переговорам между правительствами Египта, Франции и Соединенного Королевства, ибо первые переговоры, состоявшиеся между ними, оказались весьма благотворными. Действительно, предварительные беседы между Генеральным Секретарем и министром иностранных дел Египта приобрели такой характер, что Генеральный Секретарь счел своим долгом сообщить их результаты членам Совета как «значительное дальнейшее развитие в обсуждении данного вопроса» (S/3728). К сожалению, беседы, начатые при столь благоприятных обстоятельствах, были прерваны по причинам, всем нам известным и о которых нет надобности здесь распространяться. Лишь недавно они были возобновлены.

70. Мне бы хотелось присоединиться к тем, кто приветствовал усилия правительства Соединенных Штатов, направленные на проведение дальнейших бесед в Каире. Мое правительство также приветствует ту готовность, с которой египетское правительство откликнулось на эти усилия. Хотя, по-видимому, эти беседы между двумя правительствами не привели к соглашению, они оказались полезными при уточнении некоторых вопросов занятой Египтом позиции. Тот факт, что беседы состоялись, сам по себе является важным шагом. В лучшем случае они свидетельствуют о том, что переговоры полностью не исключены.

71. Филиппинское правительство хочет сделать следующие замечания относительно египетской Декларации, сданной Генеральному Секретарю 24 апреля 1957 года для регистрации и являющейся, по нашему мнению, уникальным документом.

72. Моя делегация придает особое значение проводимому письму министра иностранных

дел Египта, в котором говорится, что Декларация была сделана правительством Египта «в порядке его участия в Константинопольской конвенции 1888 года, в которой отмечается толкование резолюции Совета Безопасности от 13 октября 1956 года и которая соответствует заявлениям этого правительства по данному вопросу, сделанным в Совете» (S/3818).

73. Следует вспомнить, что, соглашаясь с третьим из шести требований, принятых Советом 13 октября 1956 года, министр иностранных дел Египта выразил уверенность в том, что «реальное изъятие канала из какой бы то ни было политики будет лучше всего достигнуто путем торжественного международного обязательства в виде подтверждения или возобновления Конвенции 1888 года, причем... как одно, так и другое будет приемлемым для египетского правительства» (742-е заседание, пункт 44). Поэтому мое правительство считает, что египетское правительство, заявляя, что «Декларация вместе с изложенными в ней обязательствами представляет собой международный документ» и что «она будет депонирована и зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций», рассматривает ее как международное обязательство, имеющее обязательную силу. При этих обстоятельствах любой пользователь канала сможет законно ссылаться на египетскую Декларацию перед любым органом Организации Объединенных Наций, обязательную для египетского правительства с момента ее принятия для регистрации Генеральным Секретарем.

74. По мнению некоторых членов Совета, при первом ознакомлении с Декларацией кажется, что она не вполне отвечает требованиям, изложенным в резолюции Совета Безопасности от октября 1956 года. Членам Совета должна быть дана возможность изучить этот документ более обстоятельно и проконсультироваться со своими правительствами, чтобы они могли принести Совету пользу своими окончательными выводами. Моя делегация, со своей стороны, не имела этой возможности, так как с момента получения нами экземпляра Декларации прошло слишком мало времени. Возможно также, что со стороны египетского правительства последуют еще и дальнейшие разъяснения.

75. Кроме того, мы должны воспользоваться всем, что содействует всестороннему обсуждению любого настоящего разногласия, которое может возникнуть — что существенно, — прежде чем может быть достигнуто какое-нибудь решение или всеобщее признание Совета.

76. С другой стороны, сама Декларация указывает на необходимость проведения дальнейших переговоров, когда египетское правительство предусматривает изучение вопроса «о надлежащих дальнейших мероприятиях, могущих служить целям установления фактических обстоятельств, консультации и арбитража по жалобам, касающимся Регламента канала» (S/3818, пункт 7 d).

Таким образом, идея проведения переговоров в той или иной форме также подразумевается в желании египетского правительства «продолжения сотрудничества стран мира в деле повышения полезности канала» (*там же*, пункт 4).

77. Возможно, благоразумие подскажет, чтобы мероприятия, предложенные египетским правительством, рассматривались другими сторонами просто как де-факто или как временные меры до такого окончательного урегулирования вопроса, какое может быть осуществлено путем соглашения между ними, но если на практике окажется, что права пользователей канала гарантируются согласно обязательствам египетского правительства в соответствии с шестью требованиями, перечисленными в резолюции Совета от 13 октября 1956 года (S/3675), то, по мнению моего правительства, не имеет значения, как мы будем называть проводимые в настоящее время предварительные мероприятия. В общем, моя делегация уверена, что положение о передаче в Международный Суд любых разногласий, возникающих между сторонами в вопросах толкования или применения положений Константинопольской конвенции 1888 года, а также обязательство египетского правительства признать юрисдикцию Суда обязательной, могут, используя выражения резолюции от 13 октября 1956 года, изъять эксплуатацию канала из политики какой бы то ни было страны.

78. Кроме того, обязательный арбитраж предусматривается по таким разнообразным вопросам, как увеличение сборов, превышающее 1 процент в пределах двенадцатимесячного срока, всякое изменение Регламента канала, которое затрагивает принципы или обязательства, изложенные в Декларации, и жалобы, касающиеся дискриминации или нарушения Регламента канала, которые не может разрешить Управление Суэцкого канала.

79. Помимо предложения, сделанного в Совете 8 и 13 октября 1956 года (737-е и 742-е заседания), согласно которому египетское правительство готово уплатить акционерам бывшей Компании Суэцкого канала компенсацию в соответствии со средней стоимостью акций в течение первых пяти лет, существовавших национализации канала, или, если заинтересованные этого пожелают, в соответствии с курсом на парижской бирже за день до национализации, в Декларации предусмотрено, согласно установленной международной практике, арбитражное разрешение вопроса о компенсации и претензиях, связанных с национализацией. Если обязательства, взятые на себя египетским правительством, будут выполнены добросовестно — я повторяю, добросовестно, — они явятся достаточной предварительной гарантией как для бывших владельцев, так и для пользователей канала.

80. По мнению моей делегации, египетская Декларация является шагом вперед в правильном направлении. После стольких дней путаницы и

неразберихи мы рады отметить возобновление регулярного международного судоходства по каналу. Мы искренне надеемся, что Декларация в той формулировке, в какой она дана или как она может быть в будущем изменена сама по себе или путем включения в какой-то более общий по своему охвату международный акт, будет в конечном счете содействовать тому мирному и справедливому разрешению вопроса о Суэцком канале, которого мы все так желаем.

81. Мое правительство сохраняет за собой право высказаться по этому вопросу более подробно на одном из последующих заседаний.

82. Г-н УРРУТИА (Колумбия) (*говорит по-испански*): Трудно высказать окончательное мнение о документе, который мы увидели впервые всего два дня назад. Я хотел бы, однако, сделать несколько предварительных пояснений и замечаний. Прежде всего, позвольте мне коснуться прозвучавшего здесь возражения относительно одностороннего характера этого документа.

83. Несомненно, любая декларация может быть изменена, и, хотя она зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций, она может быть в любое время заменена другой декларацией; или вместо нее может быть сделана иная декларация. Я считаю, что это справедливо в отношении декларации вообще.

84. Нет сомнения, что Египет может в любое время внести изменения в Декларацию, но, с другой стороны, мне кажется, что это не относится к тем пунктам, в которых, не устанавливая никакого срока, египетское правительство согласилось на разрешение некоторых споров при помощи арбитража и на выполнение положений статьи 36 Статута Международного Суда.

85. Прослушав заявление представителя Египта, я пришел к заключению, что в отношении этих двух пунктов Египет связал себя обязательством прибегать к арбитражу. По моему мнению, пункт 7b Декларации, касающийся жалоб, и особенно обязательство, содержащееся в пункте 9b, представляют собой обязательства, которые не могут быть отменены. Я считаю, что мое толкование правильно и что египетское правительство именно это имело в виду, так как несколько минут назад представитель Египта г-н Лутфи заявил, что Египет «обязуется» и «принял на себя обязательство».

86. Таким образом, я считаю, что в этом документе содержится обязательство, которое не может быть отменено. Что такое обязательство было дано в односторонних декларациях — вполне нормально; действительно, они предусматриваются Статутом Суда. В статье 36 Статута предусматривается, что заявления могут быть сделаны заинтересованной стороной в безусловной форме и сданы на хранение Генеральному Секретарю. В настоящем случае у нас нет формального согласия, но перед нами имеется обязательство, которое не может быть отменено, сдать

на хранение Генеральному Секретарю в течение нескольких дней заявление, предусмотренное в статье 36 Статута.

87. Ввиду наличия такого обязательства, поскольку Египет сдал такое заявление на хранение в соответствии со статьей 36 Статута, я считаю, что юридическая сторона вопроса о свободном проходе через канал всех судов примет характер обязательной юрисдикции Международного Суда. Пункт 2 статьи 36 Статута сформулирован весьма ясно и недвусмысленно:

«Государства — участники настоящего Статута могут в любое время заявить, что они признают без особого о том соглашения, *ipso facto*, в отношении любого иного государства, принявшего такое же обязательство, юрисдикцию Суда обязательной по всем правовым спорам, касающимся:

а) толкования договора...

88. Юрисдикция Суда обязательна также по вопросам, касающимся наличия факта, который, если он будет установлен, представит собой нарушение международного обязательства...». Некоторые правительства считали, что национализация Суэцкого канала была таким нарушением.

89. Статья 36 имеет даже более интересный аспект; это — один из редких случаев, когда условное согласие не допускается, или, вернее, допускаются и, следовательно, признаются Судом два условия: «Вышеуказанные заявления могут быть безусловными или на условиях взаимности со стороны тех или иных государств, или же на определенное время». Это — единственные условия, оговариваемые Судом во исполнение статьи 36. Завтра Египет может заявить: «Мы будем соблюдать статью 36 в течение пяти или десяти лет». Он может также заявить: «Мы будем соблюдать статью 36 только на условиях взаимности со стороны таких-то и таких-то государств». Это вполне приемлемо. Никакая страна не признает юрисдикции какого-либо суда безусловно, если его юрисдикция не признается также другой страной.

90. Здесь, однако, неясно одно: в Совете было сказано, что, заявляя о своем признании статьи 36, Египет будет считать для себя обязательной юрисдикцию Суда лишь в отношении стран, принявших эту статью, или стран, подписавших Конвенцию 1888 года. Мы все знаем, что многие из стран, суда которых пользуются каналом в настоящее время, эту Конвенцию не подписали. Я считаю, что, хотя это и является одним из главных вопросов, которые Суду придется разрешить с самого начала и которые поэтому обсуждать здесь неуместно, Конвенция 1888 года обеспечивает свободу прохода через канал не только для судов государств, подписавших Конвенцию, но и для судов всех стран мира. Мне кажется поэтому, что, хотя жалоба может быть возбуждена перед Судом только государством, подписавшим Конвенцию, после того как пред-

ставлен вопрос, будет применяться нормальная процедура Суда, а именно Суд прежде всего разошлет всем членам Организации Объединенных Наций письмо с вопросом о том, являются ли они заинтересованными сторонами в данном деле. Любая страна, ответившая на этот вопрос утвердительно, может сделать в Суде заявление; Суд решит, должно ли это заявление быть сделано в устной или в письменной форме, но во всяком случае у данной страны будет возможность высказать свое мнение.

91. Боюсь, что я не вполне разделяю мнение представителя Франции о том, что в этом документе Египет претендует на право толковать Конвенцию, как ему угодно. Я считаю, что я справедливо толкую этот документ как не подлежащий отмене обязательство со стороны Египта признавать статью 36 Статута и принимать юрисдикцию Суда в вопросах, связанных с толкованием пункта 2а: толкование договора. Нет сомнения в праве Египта толковать Конвенцию «как ему угодно». Поскольку Египет принял статью 36, Суд будет толковать Статут *ipso facto*, и его решения будут обязательными для всех заинтересованных государств.

92. Другое обязательство, которое, по моему мнению, не может быть отменено, содержится в пункте 8 Декларации и относится к вопросу компенсации. Этот пункт гласит: «Вопрос о компенсации и претензиях, связанных с национализацией Всеобщей компании морского Суэцкого канала, подлежит, если между заинтересованными сторонами не последует соглашения, передаче на арбитражное разрешение в соответствии с установленной международной практикой».

93. Мне кажется, что и в этом пункте содержится двоякое обязательство. Это — обязательство немедленно приступить к переговорам, чтобы выяснить, можно ли достигнуть соглашения; ибо если какое-либо государство заявляет, что оно обратится к арбитражу, если только до этого между заинтересованными сторонами не было достигнуто соглашения, то, очевидно, необходимо будет предпринять шаги для выяснения вопроса о достижении такого соглашения. Если только такого соглашения не последует, дело будет передано на арбитраж. Иными словами, налицо двоякое обязательство: вести переговоры с целью убедиться в достижении дружественного соглашения и, если частные переговоры окончатся неудачей, передать дело на арбитраж.

94. Другие статьи Декларации содержат лишь предложения и выражение пожеланий, которых, по мнению некоторых членов Совета, включая и мою делегацию, недостаточно. Может быть, они недостаточны именно потому, что пока еще они являются всего лишь выражением намерений. Я считаю, что переговоры должны продолжаться до тех пор, пока не будет составлен международный договор, включающий остальные пункты, упоминаемые в резолюции Совета, принятой в октябре 1956 года.

95. Вот как я толкую этот вопрос, только что прослушав египетского представителя, вновь огласившего выдержки из речи, произнесенной в Совете в октябре 1956 года министром иностранных дел Египта, который ясно и недвусмысленно заявил, что в конце концов необходимо будет возобновить Конвенцию 1888 года в форме нового международного акта или договора. Сегодняшняя речь египетского представителя, в которой он огласил выдержки из заявления еги-

петского министра иностранных дел, весьма успокаивает; она, казалось, показывает тот путь, если ничего больше, который Египет избрал в вопросе о дальнейших переговорах для окончательного разрешения рассматриваемого Советом вопроса. Рассмотрение этого вопроса Советом будет закончено только после того, как будет создан предложенный международный аппарат.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.